

53. “ MATANGÆ exsecratione, propter superbiam meam contra me pro-
 “ nunciata, elephantī corpore indutus eram; nosce me PRIYAMVADAM,
 “ filium PRIYADARSANÆ, *Gandharvorum* domini.

54. “ Magnus ille sapiens postea, cum supplex eum implorarem, ad cle-
 “ mentiam rediit: nam aqua non nisi ignis ardore adhibito fervida redditur;
 “ gelu vero est conditio ejus naturalis.

55. “ “ Quando AJAS, in IKSHVÁKUIS familia natus, tempora tua sagitta
 “ ‘ percusserit, tum corporis tui splendorem recuperabis!’ Ita vir pius me
 “ allocutus est.

56. “ A te valido, cujus adspectum jam dudum desiderabam, hac exsecra-
 “ tione liberatus sum. Nisi mutuum tibi præstiterim officium, status mei
 “ recuperatio inanis erit.

57. “ Accipe, amice, hunc arcum meum *Gandharvicum*, Stupefacientem
 “ appellatum, qui alio incantamento tenditur, alio relaxatur; quem qui
 “ tendit, ei nulla cædes ab hoste est timenda, sed victoriam tenebit in
 “ manu.

58. “ Quod attinet ad me, mitte pudorem, quoniam, etsi me percutiens,
 “ statim misericordia motus eras; ideoque me obsecrantem nolis repulsæ
 “ acerbitate affigere.”

59. “ Esto!” Ita locutus AJAS, luna inter viros, pura *Narmadæ* aqua os
 eluens, erecto vultu, armorum peritus, ab illo, quem e vinculis liberaverat,
 arcus incantamentum accepit.

60. Ita cum ambo, fato ordinante, ex caussa improvisa in via amicitiam
 contraxissent, alter rediit in *Chaitrarathæ* regiones, alter profectus est in
Vidarbhos, fausto imperio jucundos.

61. Ei, urbis agrum ingredienti, obviam ivit *Krathakaisikorum* rex, cui
 adventus illius maximum dederat gaudium, sicut oceanus undis tumescenti-
 bus obviam venit lunæ.

62. Atque postquam ille præcedens humiliter eum in urbem introduxisset,
 felicitate præditus sic ei operam dedit, ut populus ibi congressus *Vidarbhæ*
 regem advenam putaret, AJAM vero herum.

63. Occupavitque AJAS, RAGHUIS effigies, novas ædes amœnas, a BHOJÆ